Naciones Unidas S/2005/131



Consejo de Seguridad

Distr. general
1° de marzo de 2005
Español
Original: francés

Carta de fecha 28 de febrero de 2005 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de remitir la comunicación adjunta, de fecha 8 de febrero de 2005, del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte.

Le agradecería que tuviera a bien señalar el texto de la presente carta y de su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

05-25282 (S) 030305 030305
0525282

Anexo

Carta de fecha 8 de febrero de 2005 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

[Original: inglés]

De conformidad con lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad 1386 (2001) y 1510 (2003), envío adjunto un informe sobre las actividades de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad en el Afganistán correspondiente al período comprendido entre el 11 de agosto de 2004 y el 25 de enero de 2005 (véase el apéndice). Le agradecería que tuviera a bien transmitir la presente carta y su apéndice al Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Jaap de **Hoop Scheffer**

Apéndice

Informe trimestral presentado a las Naciones Unidas acerca de las actividades de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad en el Afganistán

I. Introducción

1. El Consejo de Seguridad, en su resolución 1510 (2003), pidió al mando de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad que le presentara informes trimestrales sobre la ejecución de su mandato. El presente es el quinto informe presentado por la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y abarca el período comprendido entre el 11 de agosto de 2004 y el 25 de enero de 2005.

2. Al 25 de enero de 2005, el efectivo total de la Fuerza era de 8.027 personas de 26 países pertenecientes a la OTAN y 268 de 10 naciones que no pertenecen a la OTAN. La cifra total de tropas fluctuó durante el período del presente informe, llegando a alcanzar un total aproximado de 9.000 personas a finales de 2004 debido a la presencia de personal de apoyo para las elecciones.

3. El éxito de la celebración de las elecciones presidenciales ha dado como resultado el nombramiento de un nuevo Gobierno, cuyo gabinete se anunció el 23 de diciembre de 2004. Los principales problemas que enfrenta el nuevo Gobierno serán la coordinación de las políticas entre los ministerios, la ejecución del ambicioso programa del Presidente Karzai y la preparación de las próximas elecciones parlamentarias, provinciales y de distrito. El 30 de diciembre de 2004, el Presidente Karzai dio a conocer un comunicado en el que solicitaba la presentación de candidaturas para puestos de viceministros, directores de direcciones independientes y jefes de organizaciones gubernamentales.

4. La Fuerza sigue ampliando su mandato de facilitar un entorno seguro y ayudar en la reconstrucción del país. Desde agosto, la Fuerza ha asumido el mando de nuevos equipos provinciales de reconstrucción en Pol-e-Khumri y Feyzabad. Alemania firmó acuerdos bilaterales con Dinamarca y la República Checa para facilitar contingentes para el equipo provincial de reconstrucción de Feyzabad, así como un acuerdo bilateral con Croacia que aportará la contribución croata de un componente de cooperación civil a largo plazo al equipo provincial de reconstrucción alemán. La OTAN también ha continuado con su función de administración del aeropuerto internacional de Kabul, y se prevé que el 31 de enero la responsabilidad del aeropuerto pasará de manos de Islandia a las de Turquía.

5. La transición entre el cuartel general VI y el cuartel general VII de la Fuerza tendrá lugar en febrero en una ceremonia de traspaso de autoridad en Kabul.

II. Seguridad

Seguridad en la zona de operaciones de la Fuerza

6. La situación de seguridad en Kabul y sus alrededores en el período que abarca el informe fue en general de calma relativa pero no de estabilidad, con advertencias continuas de ataques contra la Fuerza, las fuerzas de la coalición y el Gobierno afgano. Se han producido varios ataques aislados que provocaron daños materiales y

personales relativamente menores. El 11 de octubre se produjeron en Kabul dos ataques con cohetes contra el cuartel del Ejército Nacional Afgano, vecino al cuartel general de la Fuerza. El 23 de octubre un atacante suicida hizo detonar tres granadas al paso de tres vehículos de la Fuerza procedentes del aeropuerto internacional de Kabul. Como resultado de ello, dos soldados de la Fuerza sufrieron heridas leves y uno fue herido de gravedad. El 29 de octubre, dos civiles abrieron fuego con armas pequeñas contra una patrulla de la Fuerza.

7. En la zona norte se da una presencia continua de fuerzas militantes en las provincias de Konduz y Balkh, así como de comandantes locales que se oponen al programa de desarme, desmovilización y reinserción y que participan en actividades ilegales. En cuanto a la situación general de seguridad, se han producido diversos incidentes durante el período de las elecciones presidenciales.

8. El 29 de septiembre el equipo provincial de reconstrucción alemán en Konduz sufrió un ataque con cohetes en el que resultaron heridos cuatro soldados de la Fuerza (uno de ellos de gravedad). El 7 de septiembre hubo una manifestación contra las organizaciones no gubernamentales en Feyzabad. Aunque la operación de evacuación no llegó a realizarse, el equipo provincial de reconstrucción local se estaba preparando para evacuar por vía aérea a 25 miembros de organizaciones no gubernamentales con helicópteros alemanes. El 6 de octubre explotó una bomba en Feyzabad, destinada a un aliado del Presidente Karzai, Ahmad Zia Massoud. El 26 de noviembre, una patrulla alemana compuesta por dos vehículos del equipo provincial de reconstrucción de Konduz fue víctima de una explosión que provocó heridas leves a tres soldados alemanes y daños a uno de los vehículos. El 20 de enero se produjo un ataque suicida contra el General Dostum en Sheberghan. El General resultó ileso, pero murió un guardaespaldas y 21 personas resultaron heridas. Un portavoz talibán reivindicó la autoría del atentado y el General Dostum pidió a la Fuerza y a la coalición su apoyo para la investigación.

9. Italia ha confirmado su intención de desplegar personal en el equipo provincial de reconstrucción de Herat. El 20 de enero se desplegó un equipo inicial de planificación compuesto por siete personas, seguidos de otras 42 en febrero.

10. La fuerza ha vigilado la *hajj* (peregrinación) y ha prestado apoyo de seguridad. El desplazamiento de 26.000 peregrinos afganos a la Arabia Saudita se produjo sin incidentes. Los aeropuertos de desembarco clave para el traslado masivo de peregrinos fueron el aeropuerto internacional de Kabul, Mazar-e-Sharif, Herat y Kandahar.

III. Apoyo a la Autoridad Afgana de Transición y a la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán

Elecciones presidenciales

11. La amenaza de las fuerzas militantes de la oposición que pretendían hacer descarrilar el proceso electoral no se materializó. Sí se produjeron ataques de pequeña escala, aunque ninguno tuvo consecuencias graves. La Fuerza mejoró la seguridad de la zona y facilitó apoyo mediante el despliegue de 2.000 soldados adicionales. Los equipos provinciales de reconstrucción también se reforzaron con contingentes y capacidad adicionales. Las fuerzas de reacción rápida, los contingentes de la reserva operacional y la presencia aérea de la OTAN contribuyeron a este aumento de la seguridad.

12. Durante el período de las elecciones, la Fuerza participó en la estructura afgana de gestión de las elecciones, incorporando a planificadores en el Grupo de Seguridad Estratégica, el Grupo de Información Electoral y el Centro de Operaciones de Seguridad Electoral. Además, la Fuerza dio apoyo limitado a observadores internacionales de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y de la Unión Europea.

13. También se proporcionó apoyo logístico limitado al Órgano Conjunto de Gestión Electoral, que se ha transformado en la Comisión Electoral Independiente, creada para preparar las elecciones parlamentarias previstas para mayo de 2005. Los nueve miembros de esta Comisión fueron nombrados por el Presidente Karzai teniendo presente la necesidad de mantener el equilibrio étnico. El apoyo de la Fuerza al Órgano Conjunto de Gestión Electoral incluyó la tramitación del ingreso al país del material electoral procedente de Europa en el aeropuerto internacional de Kabul y el flete de varios vuelos entre Kabul, el Pakistán y la República Islámica del Irán para trasladar las cédulas de votación de los ciudadanos afganos que viven en campamentos de refugiados.

14. Antes de la ceremonia de inauguración presidencial celebrada el 7 de diciembre, la Fuerza ayudó en las operaciones de remoción de minas alrededor del palacio presidencial. Otras actividades de colaboración de la Fuerza para este acontecimiento incluyeron el cierre del aeropuerto internacional de Kabul a todo el tráfico civil y restricciones al desplazamiento de vehículos en Kabul.

Apoyo a las reformas en el sector de la seguridad

15. Se prevé que el programa de desarme, desmovilización y reinserción terminará en junio de 2005. Las cifras más recientes indican que un total de 34.284 efectivos militares han entregado las armas. Aunque la iniciativa de recogida de las armas pesadas puesta en marcha por la Fuerza no forma parte propiamente dicha de ese programa, ha tenido éxito, puesto que se han recogido 8.114 unidades de armamento pesado, que se han almacenado en lugar seguro. La última zona importante donde todavía existen armas pesadas es el valle de Panjshir, donde un pequeño contingente de la Fuerza sigue prestando asistencia.

16. La Fuerza está aumentando sus actividades de capacitación y desarrollo para brindar apoyo al Ejército Nacional Afgano utilizando un programa de mentores para establecer el cuartel general. El ejército ha logrado importantes avances y, en lo relativo al reclutamiento, la capacitación y el establecimiento de unidades sobre el terreno, el proceso de reforma del sector de la seguridad ha superado sus objetivos. Se han reorganizado 17 batallones del ejército afgano, denominados Kandaks, en un cuerpo con tres brigadas.

17. Como se indicó en el informe anterior (S/2004/785, apéndice del anexo), las reformas en curso del sistema judicial han sido marginales, lo que sugiere la necesidad de una mayor coordinación y participación de la comunidad internacional. La oficina jurídica de la Fuerza tiene el objetivo de organizar, en coordinación con la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán, sesiones de capacitación jurídica para el personal administrativo y judicial afgano.

Cooperación entre el sector civil y el militar

18. En lo tocante a la cooperación entre el sector civil y el militar, la Fuerza ha comenzado a dedicarse menos a los proyectos de reacción rápida y las evaluaciones a corto plazo para concentrarse en una visión a más largo plazo destinada a cumplir

los requisitos del programa de prioridad nacional del Afganistán y armonizar sus actividades con las de la comunidad internacional.

19. La mejora de la administración civil sigue recibiendo la máxima prioridad. La Fuerza está ayudando a individualizar necesidades reales, fomentar el uso de especialistas en las respectivas funciones, supervisar los proyectos en marcha y actuar como mediadora en cuestiones de capacitación y financiación. También mantiene un diálogo con el Banco Mundial y la Comisión Europea para apoyar la cooperación civil y militar en el programa de estabilización del Afganistán.

20. La reunión de la estrategia de lucha contra los estupefacientes, dirigida por los Estados Unidos, se celebró en enero de 2005 con la asistencia de representantes de la Fuerza y de la comandancia conjunta de Brunsum, así como de las autoridades afganas y de la comunidad internacional. Su objetivo es elaborar un plan bienal o trienal de medidas de lucha contra los estupefacientes.

Aeropuerto internacional de Kabul

21. En la actualidad, la Fuerza administra el aeropuerto internacional de Kabul. El objetivo a largo plazo es que la administración y las operaciones del aeropuerto se transfieran a las autoridades afganas. En la reunión del Centro de Coordinación celebrada el 19 de enero, presidida por personal internacional de la OTAN, representantes de la comunidad internacional y de las autoridades afganas examinaron las actividades del Comité Directivo relacionadas con la rehabilitación del aeropuerto. El Centro de Coordinación renovó el compromiso de la comunidad internacional de apoyar al Gobierno afgano en lo relativo a la aviación civil.

IV. Conclusión

22. Los combates entre facciones en la zona norte seguirán siendo un problema si no se otorga al proceso de desarme, desmovilización y reinserción la estructura que necesita. Es probable que continúen produciéndose atentados esporádicos y aislados contra las autoridades locales, las fuerzas de seguridad afganas y la Fuerza.

23. La Fuerza ha prestado apoyo en materia de seguridad al Gobierno del Afganistán y ha contribuido de manera significativa al éxito de las elecciones presidenciales y a la posterior inauguración del Gobierno del Presidente Karzai. Los equipos provinciales de reconstrucción fueron un instrumento valioso de apoyo a las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales (tanto gubernamentales como no gubernamentales) durante el proceso electoral. La OTAN se ha comprometido a prestar un apoyo similar para el proceso electoral de la próxima primavera.

24. La Fuerza ha seguido cumpliendo el mandato otorgado por las Naciones Unidas de apoyo al Gobierno del Afganistán para establecer un entorno seguro en su zona de operaciones. Además de llevar a cabo las operaciones de seguridad generales, la Fuerza sigue cumpliendo sus funciones de apoyo de las reformas del sector de la seguridad, el programa de desarme, desmovilización y reinserción y la recogida de armas pesadas asociada.

25. La coordinación entre la coalición y las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales sigue mejorando para alcanzar una sinergia en el objetivo de crear un entorno seguro conducente a la reconstrucción del Afganistán.